

دهرده كهوئ، واتاي هونه ربي خوئ له دهست داوه و له ناو كورددا
گوڤراني به سه ردا هاتوو، واتايه كي خراپي گه ياندوو. به " ئافره تي
خراپ" و " شوئيني خراپ" گو تراوه " تياترؤ". ئه مهش چونكه له ناو
كورددا نه بينراوه كه ئافره ت بچيته سه ر شانؤ و نواندن پيشكه ش
بكات. ههروه ها له سه رده مي ئينگليزه كانيشدا هه ر زاراوه ي تياترؤ
به كارها توه. بو نمونه له سالي ۱۹۲۰دا له لاپه ره ۳ي ژماره
(۵۵) ي رۆژنامه ي (پيشكه وتن) دا، زاراوه ي تياترؤ به كارها توه.
ههروه ها ته ماشاچي بو متفرج به كارها توه.

له سه ره تاي سه ده ي بيسته م به ملاوه، ورده ورده، له ناو
رۆژنامه و گوڤار و بلاو كراوه كاندا، زاراوه ئه ورووپاييه كان بو
(هونه ري شانؤ) ده رده كه ون، وه كو: پيه س، درام، تياتر؛ يانيش
هه ندي جار زاراوه فارسي و عه ره بيه كان، وه ك: نمايش، ته مسيل.
كه واته، دوواي وردبوونه و توژينه وه، ده رده كه وپت كه
عه بدولر هيم ره حمي هه كاري به كه م نووسه ري كورده كه به زماني
كورد ي له سالي ۱۹۱۹دا، له گوڤاري ژين، له ژماره (۱۵ و
۱۶) دا، له ئه سه ته مبول، ناويكي بو هونه ري شانؤ Theatre
دۆزيبه يته وه. ناوبراو له تيكسته كه ي خويدا دوو زاراوه ي بو شانؤ
به كار هيتاوه: پيه س و " تياتر ". وه ك ده بينين ئه م نووسه ره
موڊير نيسته ش هه ر، نه يتوانيوه زاراوه يه كي كورديي په تي
دابريته ت؛ ئه وپش هه ر زاراوه لاتينييه كاني به كار هيتاوه. له وانه شه
هؤي ئه مه ئه وه بووبه ت كه ويستبيتي هه ر زاراوه لاتينييه له ناو

كورداندا بلاوبیتتهوه.

پیش ئهوهی شانۆی هاوچهرخ یان نمونهی شانۆی رۆژئاوایی له كوردستاندا بلاوبیتتهوه، كورد چه ندىن جور شانۆی میللی هه بووه. هونهری ته ماشا كردن و پیشاندا، هونهریكى دیرین و باوی كورده وارییه. ته نانهت له سهردهمه دیرینه كانه وه، بۆ نمونه: بهر له زایینی مه سیح، گووتیه كان (۲۲۰۰ پ. ز) ده مامکی سهركه به رانیان له سهه ده كرد؛ دیاردهی نواندن و لاسایی كردنه وه یان له لا هه بووه. میدیه كانیش چه ندىن جور شانۆی نه ریتیيان هه بووه. ته نانهت هه ندی له پسپۆزان وای بۆ ده چن كه هه ندیک له سووره ته كانی گاتاكان (له كتیبه ئاقیستا) شانۆنامه یه کی ته واون. (۱) ههروهها سالی ۵۳ ی پیش زاین، به قسه ی میژوونووسی یۆنانی، سترابۆن، كورد و ئه رمه ن شانۆیان هه بووه. (۲)

ئهم شانۆ میللییانه، بیگومان، له شیوهی نووسیندا نه بوونه، به لكو ته نیا له شیوهی ته دارهك و نواندندا پیشان دراون. دیارترین ئه و شانۆ میللییانه، ئه مانه بوونه:

۱- یاری و گه مه میللییه كان

كورد، وهك هه موو گه لانی دیکه ی رۆژه لات، یاری و قوشمه و گۆلمه زه كانی وهك قه ره گۆز و جریته بازی و مه یدان ئۆینی و ئۆرته ئۆینی و عه رووسهك و زۆرخانه و كۆسه به به و بووكه به بارانه

و پرمبازی و رووبه‌ندبازی هه‌بووه. (٣) ئەم گه‌مه و یاریبانه به جۆریک له نواندنی شانۆیی میللی ده‌ژمێردرین... (٤)

٢- نواندنه مه‌زه‌ه‌بی و دینییه‌کان

کورد له نواندنه مه‌زه‌ه‌بی و دینییه‌کاندا، که په‌یوه‌ندییان به پرسه‌ی شیعه‌کان و کاره‌ساته‌که‌ی که‌ریه‌لاوه هه‌یه و زیاتر له ئێران و تورکیای عوسمانیدا باو بوون، به‌شداریی کردووه. سه‌ردوولکه، کۆته‌ل (عاشوورا)، شیوه‌ن.. له گرن‌گترین نواندنه دینییه‌کان ده‌ژمێردرین. دیارده‌ی کۆته‌ل له سه‌رده‌می میدیایی و گووتیییه‌کانیش، وه‌ک ته‌داره‌کیکی دینی و درامی، هه‌ر هه‌بووه. پاشاکان به کۆته‌ل نیژاوان. له داستانی مه‌م و زین دا مه‌م به کۆته‌ل شاردراره‌ته‌وه. زۆریه‌ی ئەمانه گه‌نجینه‌ی میتۆلۆژیای شانۆیی و نواندنی کوردین. (٥)

٣- میرنه‌ورۆزی و میرمیرین

گه‌لی کورد هه‌ندی شیوه نواندنی شانۆیی تایبته‌ت به خۆی هه‌بووه، له‌وانه: میرمیرین و میر و گزیر و میرنه‌ورۆزی. (٦) میرمیرین جۆره نواندنیکی کورده‌واری بووه، به‌هاران کراوه. ئەم نه‌ریتسه هونه‌رییه په‌یوه‌ندییه‌کی هینده پته‌وی به شانۆی ئەورووپاییه‌وه هه‌بووه که مامۆستا گیوی موکریانی له قامووسیکی خۆیدا وشه‌ی میرمیرینی به‌رامبه‌ر به وشه‌ی تیاتر Theatre ی

ئینگلیزی و مەسرىحى عەرەبىيى داناۋە. (۷) ھەرۋەھا لە سالى ۱۹۶۰يشدا، لە رەخنەيەكى شانۆييدا (چيرۆكى شۆرشى ھەلئاسراۋەكان) نووسراۋە، زاراۋەي (ميرميرين) بۆ شانۆگەرى بەكارھاتوۋە. (۸)

۴- چايخانىەكان:

چايخانىە و قاۋەخانىە و ديوەخانىەكان لە ھەموو شار و شارۆچكەيەكى كوردستاندا جيگەي گيپرانەۋەي ھەكايەت و نواندى جۆراۋجۆر بوۋنە. سەكۆ و ژوورەۋەي ئەو چايخانىە، كە شەوان، ھەقايەتى كوردەۋاربييان تيدا دەگيپرايەۋە، ھەر يەكەيان شانۆيەك بوون بۆ خۆيان. (۹)

۵- شپۆە نواندە ميللييەكانى ديكە

ئاهەنگە شانۆييەكانى نەورۆز و مەدرەسەي مزگەوت و خان و سەيرانگا، زيارە، گەمەي پاشا ھەلبژاردن، چوونە سەيران، ديدەۋانى.. بە چەند سەرچاۋەيەكى گىرنگى ديكەي بزوتنەۋەي شانۆيى ميلليمان لە قەلەم دەدرين. خۆكردنە پاشا و نواندى پاشايەتى لە زۆريەي شارە كوردبييەكانى كۆتايى سەدەي ۱۹، تا ھاتنى ئینگليزەكانيش لە كوردستاندا باۋە بوۋە (پيىنج رۆژ بەر لە نەورۆز تا رۆژى سيزدەي نەورۆز). ئینگلتون لە كتيبەكەي خۆيدا لەبارەي كۆمارى مەھاباد، كە بە زمانى ئینگليزى نووسيوپەتى،

باسی ده‌کا. میهره‌جانەکانی سلیمانی، که له ۱۹۱۰ و ۱۹۱۲دا پەیدا بوونە، چەندین چالاکیی شانۆیی و نواندنی میلی و نەریتییان پیشکەش کردووە. (۱۰) هەرۆه‌ها، شانۆی میلی قوتابخانە ئاینیەکانی کوردستان، ئاهەنگی مەدارس و چوونە سەیران، دیدەوانی. هەموو ئەمانە، سەرچاوەکانی شانۆی کوردن. (۱۱)

هەموو ئەمانە و دەیان دیکە ی هاوچۆری ئەمانە، بەدرتێزایی میژوو، لە سەدەکانی رابردوودا، لای کورد، دەکری بە شیۆه نواندنیکی میلی بژمێردرین. شانۆ لە کوردستاندا، بەم شیۆه یه بووه و لەناو ئەم چالاکییانەدا دەرکەوتوو. (۱۲)

لێرەو، دەتوانین تێبینی دوو راستی بکەین:

۱- پێشاندانی شانۆیی، لای ئێمە، پێش نووسینی شانۆنامە و بلاوکردنەوی تیکستی شانۆیی کەوتوو. چونکە، جگە لە هەموو ئەو شانۆ میلییانەش که نەنووسراونەتەو؛ لە ساڵی ۱۹۰۵ دا، بە گەواهیی مامۆستا محەمەد تەیموور، شانۆگەرێه‌کی شیۆه روزئاوایی، بە ناویشانی "میری دیل" لە هەولێر پیشکەش کراوه. (۱۳) هەرۆه‌ها لە ساڵانی ۱۹۱۰ - ۱۹۱۲دا لە میهره‌جانەکانی شاری سلیمانی دا نواندنی شانۆیان پیشکەش کردووه، بێ ئەوێ ده‌قه شانۆییەکانیان بلاوکرێنەوه.

۲- شانۆ، تا سەرەتای سەدە ی بیستم، لە کوردستاندا، بەو شیۆه‌یه‌ی یۆنانی دێرین (گریک) یان بە شیۆه‌ی ئەورووپا نەبووه،

بەلگەلەناو چەند تەدارەك و نەرىتەكدا خۆى بەرجەستە كەردووه،
چەند پىئوهرىكى سەرىهخۆى جىاوازى مەللىبى ھەبووه؛ نەىتوانىوھ
وەك ژانرىكى ھونەرى - ئەدەبىي سەرىهخۆى پىكەبھىنى.

لەوھ دەچىن، بارودۆخى شارستانى و ئاىدىئۆلۆژىي كوردستان، تا
سەرەتاي سەدەى بىستەم، بەو شىئوھى نەبووبى كە شانۆنامەى تىدا
سەرھەلبدات؛ چونكە، وەك رەخنەگرى فەرەنسى، تۆدۆرۆف، باسى
دەكات: ژانرىكى ئەدەبى بۆئەوھى سەرھەلبدات، پىئوېستە
كۆمەلگەكەى، گەىشتبىتە ئاستىكى دىارى پىشكەوتن. ئەمەش
چونكە، بە بۆچوونى تۆدۆرۆف: ژانرى تازەى ھەر سەردەمىك
سىستەمىكى تايبەتى خۆى ھەىھە كە لەگەل ئاىدىئۆلۆژىيەتى باوى ئەو
سەردەمەدا يەك دەگرىتەوھ. (۱۴)

لېرەوھ، دەكرى بگوترى: شانۆ، بەو چەمكە ئەووروپاىيەى كە
ئەمپۆلە كوردستاندا ھەىھە، ژانرىكى تازەىھە و لەرىگەى شەپۆلى
ئەدەبىياتى توركى و ئەووروپىيەوھ ھاتۆتە ناو ئىمە.

كەواتە، ھەر بۆىھە، ناكرىت ئەو پۆلىن كەردنەى بۆ مېئووى
دراماى ئەووروپى كراوھ، بە ھەمان شىئوھ، بەسەر شانۆى كوردىدا
بچەسپىت. ئىمە پىئوېستە لە نووسىنەوھى مېئووى شانۆى كوردىدا،
مىئۆدۆپكى تۆزىنەوھى تايبەت بەكارىنەن كە لەگەل ھەلگەوتى
خۆمان بگونجىت. ئىمەى كورد، ناتوانىن ناو لە ھىچ قوناغىكى
شانۆى خۆمان بنىن قوناغى «كلاسسىزم» يان «رۆمانسىزم» يان
«مۆدېرن». چونكە، بۆ نمونە، لەوكاتەى رىبازى كلاسسىزم لە

ئەورووپادا باو بوو، ئىمە لە كوردستان، بىن ئاگا و دوور لە ئەوان، خەرىكى قەرەگۆز و كۆتەل و رووبەندبازى و مېرمىرېن بووینە. كاتى ئەورووپا رووى كردۆتە شانۆى رۆمانسىزم، ئىمە لە كوردستان، هېشتا هەر پابەندى ئەو هونەرانهى پېشوو بووینە. لە كۆتايى سەدهى نۆزدەم و دەيهى يەكەمى سەدهى بېستەمدا، كاتى ئەورووپا روودەكاتە سىمبولىزم و رىالىزم، ئىمە لە كوردستان، تازە بە تازە، دل و دېدەمان بە قۆشمە و عەروسەك و گۆلمەزەكانى فەرەج كوردى و ئەحەى ناسر و حافزى لەقلەقزادە و ئەحەى كرنوو زاخاو دەدەين. كاتىكىش، ئەورووپا لە ماوهى چارهگى يەكەمى سەدهى بېستەمدا خۆى تازە دەكاتەوه و روو لە شانۆى مۆدىرن و سوربالىزم و دادايزم و فوتوورىزم دەكات؛ ئىمە لە كوردستان، هېشتا جارى، نەك هېچ ئەكادېمىيەكى شانۆمان نيه و نەخویندوو، بەلكو تەنانەت هېچ تىپىكى شانۆبېشمان دانەمەزراندوو: پشتمان بە تىپە شانۆبېهەكانى قوتابخانەكان بەستوو؛ ژمارەى شانۆگەرىبەكانىشمان لە ژمارەى پەنجەكانى دەست تىپەر ناكەن.

لەسەر بنچىنەى ئەم راستىيانەوه، ناچارىن، بۆ نووسىنەوهى مېژوووى سەرھەلدانى شانۆى كوردى، سى قۆناغى بنجى دەسنیشان بكەين:

قۆناغى يەكەم: قۆناغى شانۆ مىللىيەكانمان (كۆمەلەك تەدارەك و نەرىت و نواندى مىللىي خۆمان) لە سەدەكانى دىرینەوه درىژ دەبیتەوه تا دەگاتە سەرەتای سەدهى بېستەمىش.

قۆناغی دووهم: له بلا بوونوهی یه کهم تیکستی شانۆیی نووسراوه دهست پیدەکات، له سالی ۱۹۱۹، له ئهسته مبول، له لایهن عهبدولرحیم رحمی ههکاری یه وه تا دهگاته سالی ۱۹۵۷.

قۆناغی سییهه: له سالی ۱۹۵۷ به مالاوه دهست پیدکات که به ره وه وهرچهرخانه میژووییه کهی سالی ۱۹۵۸ دهچین.

ژانری شانۆ، به واتا ئه ورووییه کهی، ته نیا بو کورد تازه نیه: بو نمونه، شانۆی عه ره بی له عیرا قدا له وهی خو مان کۆنتر نیه؛ کۆنترین شانۆگه ری له عیرا قدا بریتیه له " الشماس " نووسراوی حنا حبش، که له ۱۸۸۰ دا له مووسل پيشکەش کراوه. (۱۵) له تورکیاشدا، ئیبراهیم شیناسی ۱۸۲۶ - ۱۸۷۱، له سالی ۱۸۵۸ دا بوو که یه کهمین شانۆنامه ی شیوه رۆژئاوایی، به ناویشانی شاعیر ئیقله مه سی (زه ما وهندی شاعیر) به زمانی تورکی نووسی. (۱۶) له ئیرانیش، ده گه رپته وه بو رۆلی ئه و شانۆنامه ئه ورووی، به تایبه تی فه ره نسیانیه ی، که له سه رده می دامه زرانندی دارالفنون دا ته رجه مه ی سه ر فارسی ده کران و پیشان ده دران؛ پاشانیش کاتی ده رهینه ر و دیکۆرساز و ئه کته ری کورد، میر سیف الدین کرمانشاهی له سالی ۱۸۳۰ دا له تفلیسی قه فقازه وه بو کرمانشان ده گه رپته وه و له تاران و ته ورپز و کرمانشان شانۆ به شیوه ی ئه وروویایی ده ست پیده کات. ئه م هونه رمه نده کورده، ره نگه له ئیراندا یه کهمین کهس بیته که ده رهینه ر

به کارهیتانی دیکۆری له شانۆدا کردیته باو. (١٧) دوای ئه‌ویش، رۆڵی فتح علی اخوندزاده (١٨١٢ - ١٨٧٥) له سالانی ١٨٥٠-١٨٥٦دا - که میرزا جه‌عفه‌ری قه‌راجه‌داغی شانۆنامه‌کانی ئه‌وی له ئازهربايجانییه‌وه ده‌کردنه فارسی. (١٨)

له‌وانه‌یه، گه‌لێک شانۆنامه‌نووس و دیکۆرسازی کوردی وه‌ک میر سیف‌الدینی کرمانشاهی هه‌بووین که به‌ زمانی فارسی یان تورکی و عه‌ره‌بی خزمه‌تی شانۆی فارس و تورک و عه‌ره‌بیان کردیته. (١٩) به‌لام به‌ زمانی کوردی؛ پێویسته چاوه‌ڕیتی سالی ١٩١٩ بکه‌ین بۆئه‌وه‌ی یه‌که‌م تیکستی شانۆیی به‌ زمانی کوردی بڵاوکریته‌وه. ئه‌مه‌ش له‌ ئه‌سته‌مبۆل، به‌ ناویشانی (مه‌من ئالان) له‌ ژماره‌ ١٥ و ١٦ی گۆڤاری (ژین)دا به‌ پینووسی عه‌بدولره‌حیم ره‌حمی هه‌کاری. تیکستی ناوبراو به‌ سه‌ره‌تای بڵاوبوونه‌وه‌ی ژانری شانۆنامه له‌ ئه‌ده‌بیاتی کوردیدا ده‌ژمێردیته، رینگه‌ خوێنده‌کات بۆئه‌وه‌ی په‌یتا په‌یتا تیکستی شانۆیی دیکه بنووسرین و بڵاوینه‌وه؛ له‌کو‌تاییشدا جموجۆلیکی شانۆی رۆژئاوایی له‌ کوردستانی عیراقدادا دروست بیه‌ت.

شانۆنامه‌که‌ی ع. ره‌حمی هه‌کاری و شانۆی شیوه

رۆژئاوایی

له‌ کام ده‌فری شارستانییدا سه‌ری هه‌لدا؟

فاکتوره‌کانی سه‌ره‌لدانی شانۆنامه له ئەدهبیاتی کوردیدا

ئهمانه بوون:

۱- بلاچه‌دانی ههستی ناسیوونالیستی و راپه‌پینه نیشتیمانییەکان، له کۆتایی سەده‌ی ۱۹م و سەرەتای سەده‌ی بیستەمدا؛ هه‌روه‌ها دروستبوونی ده‌یان ریک‌خراوی سیاسی و کۆمه‌له‌ی رۆشنییری و کۆمه‌لایه‌تی له‌ده‌ره‌وه‌ی کوردستان و له‌ناوه‌دا؛ له‌ئاکامی ئەمه‌شدا، دامه‌زراندنی یه‌که‌مین قوتابخانه‌ی کوردییەکان و به‌رزبوونه‌وه‌ی ئاستی ته‌کنه‌لوژی و رۆشنییری و خۆپێده‌واری له‌ناو گه‌لدا. (۲۰)

له‌ ۱۹۱۴ به‌ملاوه، زۆریه‌ی قوتابیانی کوردی هه‌ولیتی، بۆ نمونه، ده‌رچووانی قوتابخانه‌ی روشدییه‌ یا مه‌دارس، ده‌چوونه‌ (دارالمعلمین ابته‌دائی سی) و (حقووق کولیه‌سی) له‌ مووسل. له‌ سلیمانی و شاره‌ گه‌وره‌کانی دیکه‌ی کوردستانیش، به‌ هه‌مان شێوه: بۆ فیبروون و خۆپێدن پروویان ده‌کرده‌ به‌غدا و ئەسته‌مبۆل. هه‌روه‌ها، دووای کۆتایی هاتنی جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی، یه‌که‌مین قوتابخانه‌کان بۆ کورپان له‌ کوردستاندا کرانه‌وه. دووای به‌دووی ئەو، قوتابخانه‌ بۆ کچانییش، بۆ یه‌که‌مین جار له‌ میژوودا ده‌رگا‌کانیان که‌وته‌ سه‌ر پشته‌.

ئهم قوتابخانه‌ و کۆمه‌له‌ و ریک‌خراوانه، رۆژیکی دیاریان هه‌بوو به‌سه‌ر بووژاندنه‌وه‌ی رۆشنییری و نه‌شونمای جم‌وجۆلی شانۆیی. (لیژنه‌ی فه‌ن و ته‌مسیل)، بۆ نمونه، سه‌ر به‌ قوتابخانه‌ی